



BÜRGERMEISTERAMT

# Simonswald



21.05.2021, Nr. 10/2021

## AMTLICHES MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE SIMONSWALD

Herausgeber: Gemeindeverwaltung Simonswald, Talstrasse 12, 79263 Simonswald

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bürgermeister Stephan Schonefeld

Telefon 07683/9101-0, Telefax 07683/9101-13, Email: [gemeinde@simonswald.de](mailto:gemeinde@simonswald.de)

Internet: [www.simonswald.de](http://www.simonswald.de)

### Öffnungszeiten

Wegen des Coronavirus bitten wir Sie, Ihr Anliegen mit der Gemeindeverwaltung zunächst telefonisch zu klären. Sollten dringende und unaufschiebbare Dinge notwendig sein, bitten wir Sie **alleine** das Rathaus zu betreten. Außerdem bitten wir Sie, einen **medizinischen Mund-Nasenschutz (sog. OP-Masken oder auch Masken der Standards KN95/N95 oder FFP2)** zu tragen und zur besseren Koordination weiterhin **Termine** zu vereinbaren.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

### Telefonisch sind wir zu erreichen

Montag – Mittwoch	08:00 – 12:00 Uhr	14:00 – 15:30 Uhr
Donnerstag	08:00 – 12:00 Uhr	14:00 – 18:00 Uhr
Freitag	08:00 – 12:00 Uhr	

### Corona Infizierte der Gemeinde Simonswald

Die aktuelle Anzahl an Infizierten in der Gemeinde kann nun auf der Homepage unter [www.simonswald.de/leben\\_wohnen/gesundheitsoziales/alles\\_zu\\_corona](http://www.simonswald.de/leben_wohnen/gesundheitsoziales/alles_zu_corona) eingesehen werden. Eine Aktualisierung erfolgt immer freitags.

### Die Gemeinde ist nun auch auf Social Media aktiv

Seit Neuestem ist die Gemeinde nun auch auf Instagram (gemeinde\_simonswald) und Facebook (Gemeinde Simonswald) zu finden. Dort werden Sie über Neuigkeiten und aktuelle Entwicklungen informiert.

**Achtung, geänderter Redaktionsschluss!**

**Nächste Ausgabe des Amtlichen  
Mitteilungsblattes Mittwoch, 02.06.2021**

Anzeigenannahmeschluss:

Donnerstag, 27.05.2021, 12:00 Uhr

### Rathauswegweiser

<b>Erdgeschoss</b>	<b>Zi.</b>	<b>Tel. 9101-</b> (Durchwahl)
Ramona Klank	01	-23 Gemeindekasse, Kindergarten- und Schulverwaltung <a href="mailto:klank@simonswald.de">klank@simonswald.de</a>
Christina Keller	01	-24 Ordnungsamt <a href="mailto:keller@simonswald.de">keller@simonswald.de</a>
Franziska Schätzle	02	-20 Standesamt, Rentenangelegenheiten, Beglaubigungen <a href="mailto:schaetzle@simonswald.de">schaetzle@simonswald.de</a>
Sabine Glockner	03	-22 Hauptamt, Bauverwaltung, Personalamt <a href="mailto:glockner@simonswald.de">glockner@simonswald.de</a>
Katharina Weis	04	-21 Bürgerbüro, Gewerbeamt <a href="mailto:k.weis@simonswald.de">k.weis@simonswald.de</a>
<b>1. Obergeschoss</b>		
Manuela Lissek	10	-10 Sekretariat Bürgermeister, Verbrauchsabrechnung, Amtliches Mitteilungsblatt <a href="mailto:lissek@simonswald.de">lissek@simonswald.de</a>
Stephan Schonefeld	11	-10 Bürgermeister <a href="mailto:schonefeld@simonswald.de">schonefeld@simonswald.de</a>
<b>Dachgeschoss</b>		
Michael Disch	20	-30 Steueramt, Friedhofsverwaltung <a href="mailto:disch@simonswald.de">disch@simonswald.de</a>
Marco Fehrenbach	20	-32 Liegenschaftsverwaltung <a href="mailto:fehrenbach@simonswald.de">fehrenbach@simonswald.de</a>
Tobias Scherzinger	21	-31 Rechnungsamt <a href="mailto:scherzinger@simonswald.de">scherzinger@simonswald.de</a>
Kevin Dufner	21	-33 Rechnungsamt <a href="mailto:dufner@simonswald.de">dufner@simonswald.de</a>
<b>Bauhof</b>		
Thomas Seng	Tel. 919710	<a href="mailto:bauhof@simonswald.de">bauhof@simonswald.de</a>
<b>Kläranlage</b>		
Franz-Paul Stratz	Tel. 1377	
<b>Tourist-Information</b>		
Martin Kehrer	Tel. 19433	Kulturhaus/Sporthallen <a href="mailto:simonswald@zweitaelerland.de">simonswald@zweitaelerland.de</a>
<b>Wassermeister</b>		
Bernhard Schindler	Tel. 909109	<a href="mailto:info@haustechnik-schindler.de">info@haustechnik-schindler.de</a>



## Nachruf



Die Gemeinde Simonswald trauert um

### JOSEF HOCH

der am 7. Mai 2021 im Alter von 93 Jahren verstorben ist.

Von 1942 bis 1978 war Josef Hoch aktiver Feuerwehrmann. Anschließend wechselte er in die Altersabteilung. Durch seinen Ehrgeiz und seine Zuverlässigkeit hat Josef Hoch das Vertrauen und die Wertschätzung bei seinen Feuerwehrkameraden und auch bei der Simonswälder Bevölkerung erworben.

Josef Hoch war außerdem von 1964 bis 1971 Gemeinderat der früher selbstständigen Gemeinde Obersimonswald.

Wir danken Josef Hoch für sein Wirken in der Freiwilligen Feuerwehr Simonswald sowie für die Gemeinde Obersimonswald und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

**Gemeinde Simonswald**  
Stephan Schonefeld  
Bürgermeister

**Freiwillige Feuerwehr Simonswald**  
Thomas Seng  
Gesamtkommandant



## Nachruf

Die Gemeinde Simonswald trauert um

### PAUL BILGER

der am 5. Mai 2021 im Alter von 88 Jahren verstorben ist.

Der Verstorbene war von 1961 bis 1971 Grundbuchschriftschreiber der früher selbstständigen Gemeinde Wildgutach. Während dieser Zeit hat er sich mit großem Einsatz für die Belange der Bürgerschaft eingesetzt.

Wir danken Paul Bilger für sein aktives Wirken und werden ihn in dankbarer Erinnerung behalten.

Unsere Anteilnahme und Mitgefühl gelten seiner Familie.

**Für die Gemeinde Simonswald**  
Stephan Schonefeld  
Bürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung

Gemeinde: **Simonswald**

Landkreis:

**Emmendingen**

-Umlegungsausschuss-

Baulandumlegung: **„Schloss“**

Gemarkung:

**Altsimonswald**

## Bekanntmachung

Der Umlungsplan (aufgeteilt in Teil I und Teil II), jeweils bestehend aus Umlungskarte und Umlungsverzeichnis, der durch Beschluss des Umlungsausschusses vom 24.02.2021 aufgestellt wurde, ist am **18.05.2021** für die Flurstücke der Gemarkung Altsimonswald:

- 117 (hiervon der östliche Teil mit 312 qm einbezogen),
- 125 (hiervon der östliche Teil mit 241 qm einbezogen),
- 128,
- 128/1 (hiervon zwei Teilflächen von insgesamt 81 qm einbezogen),
- 128/6, 128/11,
- 128/12 (hiervon der westliche Teil mit 89 qm einbezogen),
- 128/13,
- 129 (hiervon der nördliche Teil mit 5.224 qm und der südliche Teil mit 40 qm einbezogen),
- 130,
- 130/1 (hiervon der südliche Teil mit 25 qm einbezogen),
- 131, 132,
- 133/1 (hiervon der westliche Teil mit 899 qm einbezogen) und
- 133/2 (hiervon der südliche Teil mit 4.017 qm einbezogen).

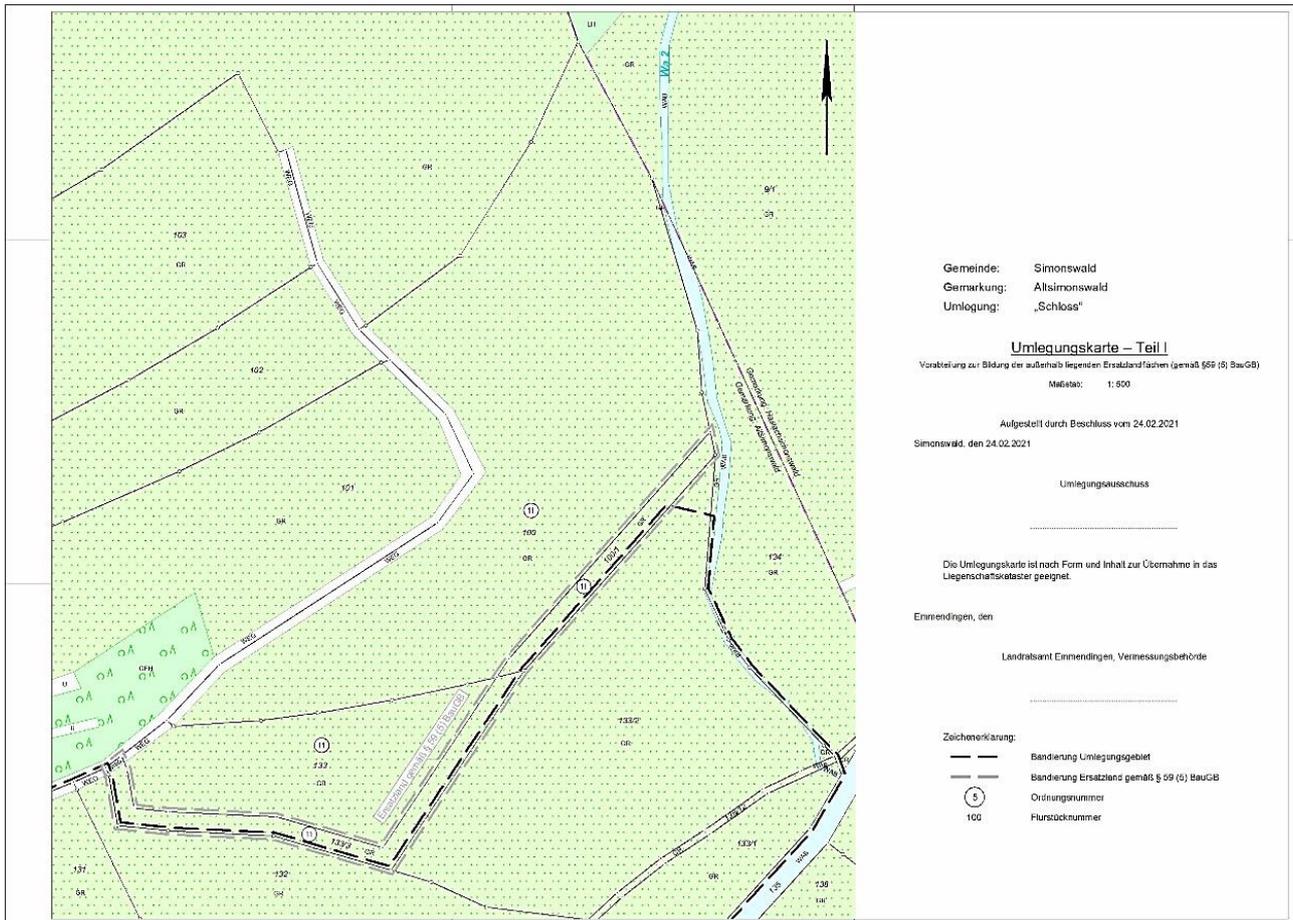
### Ersatzland:

- 100 (hiervon der südliche Teil mit 272 qm einbezogen) und
- 133 (hiervon der südliche Teil mit 484 qm einbezogen).

unanfechtbar geworden.

Mit dieser Bekanntmachung wird gemäß § 72 Abs. 1 des Baugesetzbuchs (BauGB) in der aktuellen Fassung der bisherige Rechtszustand durch den im Umlegungsplan vorgesehenen neuen Rechtszustand ersetzt. Diese Bekanntmachung schließt die Einweisung der neuen Eigentümer in den Besitz der zugeteilten Flurstücke ein.

**Umlegungskarte – Teil I:**



**Umlegungskarte – Teil II:**



## Rechtsmittelbelehrung

Gegen die Bekanntmachung kann binnen sechs Wochen seit der Bekanntgabe Antrag auf gerichtliche Entscheidung bei der Gemeinde Simonswald eingereicht werden (§ 217 BauGB). Über den Antrag entscheidet das Landgericht Karlsruhe –Kammer für Baulandsachen-, Hans-Thoma-Straße 7, 76133 Karlsruhe.

Der Antrag muss den Verwaltungsakt bezeichnen, gegen den er sich richtet. Er soll die Erklärung, inwieweit die Bekanntmachung der Unanfechtbarkeit angefochten wird, und einen bestimmten Antrag enthalten. Er soll die Gründe sowie die Tatsachen und Beweismittel angeben, die zur Rechtfertigung des Antrags dienen.

Der Antrag auf gerichtliche Entscheidung hat gemäß § 224 BauGB keine aufschiebende Wirkung. Um sie herzustellen, bedürfte es eines Antrags gemäß § 80 Abs. 5 der Verwaltungsgerichtsordnung.

### Hinweis:

Es wird darauf hingewiesen, dass der Antrag auf gerichtliche Entscheidung ohne Rechtsanwalt gestellt werden kann, dass aber für die weiteren prozessualen Erklärungen in der Hauptsache der Antragsteller sich eines vertretungsberechtigten Rechtsanwalts bedienen muss (§ 222 Abs. 3 Satz 2 BauGB).

Gez. Stephan Schonefeld  
Bürgermeister

Simonswald, den 21.05.2021

## Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung des Technischen Ausschusses vom 21.04.2021

**TOP 1:** Modernisierung der EG-Wohnung und Aufstockung eines Wintergartens auf bestehende Unterkellerung zum vorhandenen Wohngebäude, Flst.-Nr. 215/1, Gemarkung Altsimonswald  
**Vorlage: SV/036/2021**

Ohne weitere Aussprache erteilt der Technische Ausschuss **einstimmig** das Einvernehmen der Gemeinde.

### Abstimmungsergebnis:

Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0

**TOP 2:** Erweiterung des Dachgeschosses, Flst.-Nr. 50/21, Gemarkung Untersimonswald  
**Vorlage: SV/028/2021**

Ohne weitere Aussprache erteilt der Technische Ausschuss **einstimmig** das Einvernehmen der Gemeinde.

### Abstimmungsergebnis:

Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0

**TOP 3:** Erweiterung des bestehenden Geräteschuppen zur Unterstellung von Geräten, Flst.-Nr. 146, Gemarkung Obersimonswald  
**Vorlage: SV/029/2021**

Ohne weitere Aussprache erteilt der Technische Ausschuss **einstimmig** das Einvernehmen der Gemeinde.

### Abstimmungsergebnis:

Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0

**TOP 4:** Erweiterung Gaube DG und Einbau einer Dachgaube mit Balkon im DS, Flst.-Nr. 34/5, Gemarkung Obersimonswald  
**Vorlage: SV/030/2021**

Ohne weitere Aussprache beschließt der Technische Ausschuss **einstimmig** das Einvernehmen der Gemeinde.

### Abstimmungsergebnis:

Ja 7 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0

## Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates vom 21.04.2021

**TOP 3:** Antragsstellung in ein Programm der städtebaulichen Erneuerung von die STEG Stadtentwicklung GmbH - Wiederholungsantrag-  
**Vorlage: SV/033/2021**

Der Gemeinderat beschließt **einstimmig** erneut einen Antrag für die „Städtebauliche Erneuerung in der Gemeinde Simonswald“ zu stellen.

### Abstimmungsergebnis:

Ja 13 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0

**TOP 4:** Aufstellung eines EC Geldautomaten - Betrieb der Sparkasse in Zusammenarbeit mit der Firma Cardpoint  
**Vorlage: SV/031/2021**

Die Gemeindeverwaltung wird **mehrheitlich** beauftragt, die notwendigen Schritte zur Aufstellung des Geldautomaten einzuleiten.

### Abstimmungsergebnis:

Ja 7 Nein 6 Enthaltung 0 Befangen 0

**TOP 5:** FNP Wind - Antrag auf Erteilung eines Vorbescheids nach § 9 BImSchG  
**Vorlage: SV/032/2021**

Nach weiterer Aussprache wird der Beschlussvorschlag - das Einvernehmen der Gemeinde nicht zu erteilen - **mehrheitlich abgelehnt**.

### Abstimmungsergebnis:

Ja 6 Nein 6 Enthaltung 1 Befangen 0

**TOP 6:** Kindergartenplätze  
**Vorlage: SV/039/2021**

1. Die Gemeinde Simonswald wird **mehrheitlich** beauftragt den zusätzlichen Bedarf ab August 2021 für die U-3 Kinder abzudecken.
2. Die Trägerschaft wird nach Möglichkeiten der katholischen Kirche übertragen.

### Abstimmungsergebnis:

Ja 12 Nein 1 Enthaltung 0 Befangen 0

## Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates vom 05.05.2021

TOP FNP Wind - Antrag auf Erteilung eines Vorbescheids  
2: nach § 9 BImSchG  
Vorlage: SV/032/2021/1

Das Einvernehmen der Gemeinde wird nicht erteilt.

**Abstimmungsergebnis:**

Ja 9 Nein 3 Enthaltung 0 Befangen 0

### Amtliche Mitteilungen



BÜRGERMEISTERAMT  
*Simonswald*

DRK-Ortsverein  
Simonswald



## COVID 19 – Schnelltest-Testzentrum in Simonswald

Die Gemeinde Simonswald bietet gemeinsam mit dem DRK Ortsverein Simonswald ein COVID 19 – Schnelltest-Testzentrum im Kulturhaus Simonswald an.

### Öffnungszeiten über Pfingsten:

Freitag, 21.05.2021 von 16:00 Uhr – 19:00 Uhr  
Samstag, 22.05.2021 von 10:00 Uhr – 12:00 Uhr  
Pfingstsonntag, 23.05.2021 von 10:00 – 12:00 Uhr  
Pfingstmontag, 24.05.2021 von 10:00 – 12:00 Uhr

### Ab 28.05.2021 gelten folgende neue Öffnungszeiten:

Samstags von 10:00 Uhr – 12:00 Uhr  
Sonntags von 10:00 Uhr – 12:00 Uhr

Unter der Woche können Sie sich gerne in der Schwarzwald-Apotheke in Simonswald testen lassen.

### Zusätzliches Angebot für Fronleichnam:

Mittwoch, 02.06.2021 von 18:00 Uhr – 20:00 Uhr

Sie können vorab von MO – DO von 8:00 – 15:00 einen Termin unter 07683-910124 reservieren oder ohne Terminvereinbarung vorbeikommen.

Wir bitten Sie, eine medizinische OP-Maske oder FFP 2 Maske zu tragen und Ihren Personalausweis mitzubringen. Der Eingang befindet sich beim Seiteneingang des Kulturhauses.

Außerdem bitten wir Sie, Ihren Aufenthalt mit der Luca App zu dokumentieren. Somit wird ihr Aufenthalt im Testzentrum im Kulturhaus dokumentiert und das Gesundheitsamt kann für die Kontaktnachverfolgung einer positiv getesteten Person Ihre Kontakthistorie anfragen und entschlüsseln. Ihre Daten können von uns nicht ausgelesen werden. Die Nutzung der Luca App ist kostenlos. (Für Android und iOS möglich. Hierfür im Google Play Store bzw. App Store nach "luca" suchen und die App von dort aus installieren.) Wir bitten Sie, vor beim Besuch des Testzentrums den dafür ausgehängten QR-Code an der Anmeldung abzuscannen. Nach dem Verlassen werden Sie automatisch ausgeloggt.

## Fundbüro

• Fitnessarmband, Fundort: Parkplätze Grundschule Simonswald



# Freibad Simonswald

## Saison 2021

### Öffnungszeiten:

<b>Mai und September</b>	<b>Montag bis Sonntag</b>	<b>09:00 – 19:00 Uhr</b>
<b>Juni, Juli, August</b>	<b>Montag bis Samstag</b>	<b>09:00 – 20:00 Uhr</b>
	<b>Sonn- und Feiertag</b>	<b>09:00 – 19:00 Uhr</b>

Aufgrund der andauernden Corona-Pandemie ist ein normaler Badebetrieb in dieser Saison noch nicht möglich, eine entsprechende Corona-Verordnung der Landesregierung liegt vor und ist einzuhalten.

Nachstehende Informationen dienen als Orientierung zur diesjährigen Badesaison:

- **Eröffnungstermin, Dienstag, den 01.06.2021, 09:00 Uhr gemäß den Anforderungen der 1. Öffnungsstufe der Corona-Verordnung nach öffentlicher Bekanntmachung vom 14. Mai 2021 durch das Landratsamt Emmendingen**
- Die Kontaktdaten der Besucherinnen und Besucher des Freibades **müssen dokumentiert** werden, hierzu werden wir voraussichtlich die Luca-App einsetzen.
- Besucherinnen und Besucher des Freibades **müssen einen negativen Test vorlegen – Genesene und geimpfte Personen** im Sinne der COVID-19-Schutzmaßnahmen-Ausnahmeverordnung des Bundes **sind von der Testpflicht befreit**, ein entsprechender Nachweis ist vorzulegen.
- **Es gilt die Maskenpflicht**, im Kassenbereich ist eine Schutzmaske zu tragen, Hinweisschilder und Markierungen sind zu beachten.
- Eintrittskarten sind über ein Online-Reservierungsticketsystem zu buchen.
- Die Anzahl der zeitgleich anwesenden Besucherinnen und Besucher ist auf **eine Person je 20 angefangene Quadratmeter** Freibadfläche begrenzt.
- Der Zu- und Austritt zum Freibadgelände erfolgt über den Haupteingang, **Zutritt erfolgt nur mit einem Online-Reservierungsticket**, alle Besucher müssen registriert werden. Ansammlungen von Personen im Eingangsbereich sind untersagt, Warteschlangen im Kassenbereich sind zu vermeiden, Abstand von mind. 1,5 m ist einzuhalten.
- Für den Erwerb einer Eintrittskarte an der Badekasse ist die Vorlage des Online-Reservierungstickets und die Vorlage eines negativen Tests bzw. des Nachweises an der Badekasse notwendig. **Kein Zutritt ohne Online-Reservierungsticket und negativen Test.**
- Eintrittspreise nur für **Einzel-Eintrittskarte**
  - Erwachsene 3,50 €
  - Ermäßigt 2,00 €
  - Kinder bis 17 Jahre 2,00 €
  - Familie 9,00 €
- Kein Verkauf von Saison-, Dutzend- und Tageskarten.
- Die **Anzahl der Badegäste ist vorerst auf 750 Personen** begrenzt, während des Badebetriebs muss ein Abstand von mindestens 1,5 Metern zwischen sämtlichen anwesenden Personen durchgängig eingehalten werden. Körperkontakt, insbesondere Händeschütteln und Umarmungen sind zu vermeiden.

- Die Umkleidekabinen und die Schließfächer bleiben vorerst geschlossen.
- Der offene „Umkleidepilz“ im Freibadgelände kann genutzt werden, muss aber nach Intervallen desinfiziert werden.
- Die WC-Anlagen werden jeweils mit zwei Kabinen geöffnet, ein Waschbecken muss jeweils gesperrt werden. Die Duschanlagen bleiben geschlossen. Die Nutzung erfolgt mittels einer Zugangskontrolle.
- Die Schwimmbadliegen im Beckenumgang werden vorerst nicht aufgestellt.
- Die Sprunganlage bleibt vorerst geschlossen.
- Die Rutsche bleibt vorerst geschlossen.
- Dem Betriebskonzept, dem Hygienekonzept sowie der Haus- und Badeordnung ist Folge zu leisten.

---

## Freileitungsnetz zur Stromversorgung

Die Netze BW überprüft die Freileitungsanlagen in Simonswald und führt dafür ab der KW 17 bis KW 24 die Kontrolle der Mittel- und Niederspannungsmasten durch.

Um die Standsicherheitsprüfung zuverlässig durchführen zu können, ist auch das Betreten von Privatgrundstücken unerlässlich.

Dafür bittet die Gemeinde Simonswald und die Netze BW um Verständnis.

Ihre Gemeindeverwaltung und Ihre Netze BW - ein Unternehmen der EnBW

---

## Kinderferienprogramm 2021 - Absage

Aufgrund der unsicheren Pandemielage findet das diesjährige Kinderferienprogramm in den kommenden Sommerferienwochen leider nicht statt. Das Organisationsteam ist voller Hoffnung, dass nächstes Jahr ohne Einschränkungen ein unvergessliches Kinderferienprogramm stattfinden kann.

---

## Informationen des Landratsamtes

### Gemeinsam stark für berufliche Chancen von Frauen – Beratungsangebote für Emmendingen stellen sich in Kurzfilm vor

Wer hilft bei der Jobwahl, beim Einstieg in den Beruf? Wo gibt's Infos zur Vereinbarkeit von Familie und Beruf, zu Wiedereinstieg und Weiterbildung? Für den Landkreis Emmendingen gibt es viele Beratungsangebote, die Frauen bei allen Fragen rund um das Thema „Frau und Beruf“ unterstützen. Damit Frauen auch in der Corona-Zeit auf dem Laufenden bleiben können, stellen sich die verschiedenen Anlaufstellen in einem Kurzfilm vor. Verantwortlich für diesen Film ist ein Team aus Stadt und Landkreis Emmendingen, Jobcenter und Agentur für Arbeit. Das Anliegen: „Alle Frauen sollten ihre beruflichen Chancen kennen und wahrnehmen können.“ Von der Agentur für Arbeit über Tagesmütterverein bis Volkshochschule präsentieren sich Einrichtungen, die Frauen passgenau beraten können. Unter anderem werden Angebote zur Altersvorsorge, zur beruflichen Weiterbildung und für Migrantinnen vorgestellt.

Der Film ist u.a. auf folgenden Homepages abrufbar:

[www.emmendingen.de/leben-wohnen/chancengleichheit](http://www.emmendingen.de/leben-wohnen/chancengleichheit);

[www.landkreis-emmendingen.de/gleichstellung-Kurzfilm-Beruf2021](http://www.landkreis-emmendingen.de/gleichstellung-Kurzfilm-Beruf2021)

## Keine heiße Asche in Mülltonnen füllen

Die Grillsaison hat begonnen. Aus gegebenem Anlass weist die Abfallwirtschaft Emmendingen darauf hin, dass ein Müllbehälter nicht mit heißer Asche vom Grill oder anderen Gegenständen befüllt werden darf. In der Grillsaison kommt es vermehrt vor, dass immer wieder Mülltonnen im Landkreis Emmendingen abbrennen oder verschmoren, weil sie mit nicht vollständig ausgekühlter Asche befüllt wurden. Asche darf erst in die Restmülltonne, wenn sie vollständig erkaltet ist: Am besten die Asche mehrere Tage in einem Metall-Ascheeimer mit Deckel sicher auskühlen lassen. Auch wenn Asche von außen erloschen zu sein scheint, kann dies täuschen, denn im Inneren kann sie noch lange nachglühen. In Verbindung mit Sauerstoff können selbst kleinste Glutreste zusammen mit Abfällen zu gefährlichen Schwelbränden und zu offenem Feuer in der Mülltonne oder im schlimmsten Fall in den Müllfahrzeugen führen. Bei Beschädigung eines Restmüllbehälters durch Eigenverschulden sowie die Ersatzlieferung müssen in Rechnung gestellt werden.

Weitere Informationen erteilt die Abfallberatung des Landratsamtes, Telefon 07641 451 9700.

---

## Geflügelpest-Sperrbezirke und Beobachtungsgebiet wurden aufgehoben.

Die vom Landratsamt zur Eindämmung der Geflügelpest ausgewiesenen Sperrbezirke im Elz- und Simonswäldertal sowie am Kaiserstuhl wurden zum 6. Mai 2021 aufgehoben. Die Geflügelhalter sind noch bis einschließlich 14. Mai 2021 in einem Beobachtungsgebiet geblieben, in dem Geflügelhalter zur Eindämmung der Geflügelpest Geflügel, frisches Fleisch von Geflügel und Federwild, Eier und tierische Nebenprodukte von Geflügel weder in einen Bestand noch aus diesem heraus verbringen durften. Diese Regeln mussten bis 14. Mai 2021 weitere 400 Geflügelhalter beachten, die seit April ebenfalls in einem Beobachtungsgebiet lagen. Dazu zählen Denzlingen, Reute, Vörstetten, Emmendingen mit Kollmarsreute, Mündingen und Wasser, Sexau, Waldkirch mit Buchholz, Teningen mit Nlmburg, Köndringen und Heimbach, Malterdingen, Kenzingen mit Hecklingen, Bahlingen, Riegel, Eendingen mit Amoltern, Königschaffhausen und Kiechlinsbergen, Forchheim, Sasbach mit Jechtingen und Leiselheim, Weisweil und Wyhl. Die Beobachtungsgebiete und die dort geltenden Schutzmaßnahmen wurden mit Ablauf des 14. Mai 2021 somit im ganzen Landkreis aufgehoben. Dies hat das Landratsamt in einer Allgemeinverfügung festgelegt, die am 6. Mai 2021 in Kraft getreten ist. Sie ist auf der Internetseite des Landratsamtes Emmendingen unter der Rubrik „Allgemeinverfügungen“ veröffentlicht.

---

## Felssicherungsmaßnahmen an der L 173 zwischen Obersimonswald und Gütenbach

Der Landkreis Emmendingen führt seit Dienstag, 18. Mai 2021, für ca. sechs Wochen Felssicherungsmaßnahmen entlang der L 173 zwischen Obersimonswald und Gütenbach durch. Für diese dringenden Sicherungsarbeiten muss der Straßenabschnitt zwischen dem Parkplatz Dreitälerblick in Obersimonswald und der Gemeinde Gütenbach für den öffentlichen Durchgangsverkehr gesperrt werden. Auch zwei Wanderwege, die unterhalb der Landstraße verlaufen, werden in diesem Zeitraum gesperrt und somit nicht begehbar sein. Eine ausgeschilderte weiträumige Umleitung führt südlich durch das Glottertal und über St. Peter und St. Märgen bis zum Thurner, von dort aus über die B500 nach Gütenbach-Neueck. In nördliche Richtung kann die gesperrte Straße über Furtwangen und Triberg umfahren werden, um ins Elztal zu gelangen.

## Ab Montag gilt im Landkreis Emmendingen in Kindertageseinrichtungen eine Testpflicht

Am vergangenen Mittwoch hat das Landratsamt Emmendingen eine Allgemeinverfügung zur Testpflicht in Kindertageseinrichtungen in öffentlicher, freier und privater Trägerschaft erlassen. Darin ist festgelegt, dass ab Montag, 10. Mai 2021, alle Beschäftigte – nicht nur Erzieherinnen und Erzieher – und Kinder ab drei Jahren zwei Mal in der Woche einen negativen Covid-19-Test in der Einrichtung vorlegen müssen. Sollten sie maximal drei Tage in der Woche anwesend sein, genügt ein Test. Dabei überlässt es das Landratsamt den jeweiligen Trägern, ob die Tests zu Hause, in einem Testzentrum oder direkt in der Einrichtung durchgeführt werden. Sollten die negativen Covid-19-Tests nicht erbracht werden, besteht ein Zutritts- und Teilnahmeverbot.

Die Allgemeinverfügung gilt bis einschließlich 13. Juni 2021, sofern sie nicht verlängert wird. Sie gilt auch für die Betreuung in Tagespflege, an die Stelle des Zutritts- und Teilnahmeverbots für die Betreuerin oder den Betreuer tritt hier das Verbot, Kinder ohne Nachweis eines negativen Covid-19-Tests der Kindertagespflegepersonen und deren Mitbewohner zur Betreuung anzunehmen.

## Webinar: Altbewährtes neu entdecken – Erbsen und Bohnen in Gemenge

Am Mittwoch, 26. Mai 2021 informiert der Bioland-Berater Jonathan Kern in einem kostenfreien Webinar, welches von 18:45 bis 21:00 Uhr stattfindet, über die Grundlagen des Gemengeanbaus und stellt darauf aufbauend unterschiedliche Gemenge-Partner-Kombinationen vor. Zudem gibt er praktische Tipps für den Anbau. Im Anschluss berichten zwei Landwirte von ihren praktischen Erfahrungen im Anbau von Gemengen sowohl im ökologischen als auch im konventionellen Anbau.

Zur Teilnahme ist eine Anmeldung erforderlich unter [www.koelbw.de](http://www.koelbw.de). Nach der Anmeldung werden die Zugangsdaten zur Teilnahme vorab an alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer verschickt. Technische Voraussetzung für eine erfolgreiche Teilnahme ist eine stabile Internetverbindung, PC/Laptop mit Kamera und Mikrofon.

## Zuschuss für Krebsperren im Brettenbachsystem bewilligt

Bei dem Projekt des Landratsamts Emmendingen, die Dohlen- und Steinkrebse im Brettenbachsystem mittels Krebsperren im Bereich der Gemeinden Freiamt und Sexau zu schützen, unterstützt die Stiftung Naturschutzfonds des Landesumweltministeriums den Kreis mit einem Zuschuss in Höhe von 96.936,06 Euro. Die heimischen Dohlen- und Steinkrebse sind durch die Einwanderung nordamerikanischer Krebsarten gefährdet, da diese die Krebspest, eine Pilzinfektion, übertragen können, ohne selbst daran zu erkranken. Für die europäischen Krebsarten dagegen verläuft die Infektion tödlich.



Landkreis  
Emmendingen

frau und beruf  
Kontaktstelle  
Freiburg - Südlicher Oberrhein



## Kurzberatungen der Kontaktstelle Frau und Beruf: Montags von 9 bis 12 Uhr ohne Termin

Die Kontaktstelle Frau und Beruf Freiburg – Südlicher Oberrhein ist Anlaufstelle für Frauen der Region zu allen beruflichen Fragen. Seit April bieten die telefonischen Kurzberatungen zeitnah und unbürokratisch Unterstützung. Aufgrund der hohen Nachfrage wird das

Angebot fortgeführt. Jeden Montag von 9 bis 12 Uhr können sich Ratsuchende ohne Termin an die Beraterinnen der Kontaktstelle wenden. Sie erhalten Tipps und weiterführende Informationen, z.B. zu Um- und Neuorientierung, Bewerbungsfragen oder zur Existenzgründung. Je nach Anliegen kann gerne auch ein weiteres ausführliches Gespräch vereinbart werden.

Die Beratungen sind vertraulich und kostenfrei. Sie richten sich an Frauen aus Freiburg, aus der Ortenau und aus den Landkreisen Emmendingen und Breisgau-Hochschwarzwald.

Telefonische Kurzberatungen: Tel. 0761/201-1731  
Weitere Informationen: [www.frauundberuf.freiburg.de](http://www.frauundberuf.freiburg.de)

## Pflegestützpunkt Landkreis Emmendingen

Romaneistraße 3, 79312 Emmendingen  
Kontakt und Terminvereinbarung  
07641 451-3091, -3095, -3025

[pflegestuetzpunkt@landkreis-emmendingen.de](mailto:pflegestuetzpunkt@landkreis-emmendingen.de)  
[www.landkreis-emmendingen.de/pflegestuetzpunkt](http://www.landkreis-emmendingen.de/pflegestuetzpunkt)

Die Beratungen erfolgen telefonisch oder persönlich im Pflegestützpunkt Emmendingen, in den Außensprechzeiten oder beim Hausbesuch.

## Tourismus & Freizeit

### Naturpark Südschwarzwald wirkt! Maßnahmenprogramm für das Jahr 2021 vorgestellt

**Feldberg – Auch die diesjährige Mitgliederversammlung des Naturpark Südschwarzwald e. V. am 6. Mai 2021 fand aufgrund der aktuellen Situation als Online-Sitzung statt. Aber auch während der Corona-Pandemie geht die Arbeit des Naturparks unvermindert weiter.**

Unter dem Slogan „Naturpark wirkt!“ präsentierte der Naturpark Südschwarzwald seine Arbeit für das Jahr 2021: Es werden 69 Projekte mit einem Gesamtvolumen von 1,8 Mio. Euro aus den Bereichen nachhaltiger Tourismus, Kultur und Tradition, Land- und Forstwirtschaft, Naturschutz und Landschaftspflege, Bildung für nachhaltige Entwicklung, Klimaschutz und -anpassung sowie Architektur und Siedlungsentwicklung gefördert. „Dank unserer engagierten Mitglieder und Partnerorganisationen wie den Landkreisen, Gemeinden, Vereinen und Verbänden entstehen seit Jahren konkret fassbare und für die Menschen der Region wahrnehmbare Projekte. Besonders zu erwähnen ist der große Einsatz der ehrenamtlich Aktiven, die sich mit ihrem Wissen und ihren Ideen einsetzen“, so die Vorsitzende, Landrätin Marion Dammann. Besonders bedankte sich Dammann beim Land Baden-Württemberg, der Lotterie Glücksspirale und der Europäischen Union, von denen zusammen rund 1 Mio. Euro Zuschuss kommen. Nur durch diese Unterstützung sei es möglich, den vielfältigen Herausforderungen zur nachhaltigen Weiterentwicklung der Region – so der Auftrag des Naturparks – gerecht zu werden.

**Der Naturpark wirkt gesundheitsfördernd und wohltuend für alle** Gerade in Zeiten der Corona-Pandemie drängen die Menschen verstärkt in die Natur, um sich zu bewegen und zu erholen. Einen Schwerpunkt der beschlossenen Maßnahmen bilden deshalb Projekte im Bereich der Verbesserung und Neueinrichtung von Themen-

und Wanderwegen sowie Angebote rund um Gesundheit und Erholung.

Mit dem Projekt „Gesundheitswald“ werden Angebote rund um die Erholung und das Wohlbefinden im Wald geschaffen und gebündelt. Schon ein kurzzeitiger Aufenthalt im Wald wirkt gesundheitsfördernd und entspannend. Unter dem Begriff „Shinrin Yoku“, Waldbaden, wird in Japan seit vielen Jahren diese Form der Naturtherapie und Erholung wissenschaftlich untersucht und gefördert. Zusammen mit der Schwarzwald Tourismus GmbH und dem Kur- und Heilbäderverband Baden-Württemberg soll nun ein attraktives Angebot geschaffen werden.

Weiter wird die Initiative „bewusstWild“, die Naturfans für wildtierfreundliches Verhalten in der Natur sensibilisieren will, ausgebaut. Die Initiative hat sich gerade in der aktuellen Situation, in der der Nutzungsdruck auf die Natur stark zugenommen hat, als besonders wichtig erwiesen. Alle Infos: [www.bewusstwild.de](http://www.bewusstwild.de).



Weitergeführt wird das 2020 im Südschwarzwald erfolgreich gestartete Projekt „Trekking Schwarzwald“, das das Übernachten im Zelt an ausgewählten Plätzen im Wald möglich macht. Bislang wurden drei Camps entlang des Schluchtensteigs eröffnet, die sich bereits in der ersten Saison großer Nachfrage erfreuen. In diesem Jahr werden weitere Camps innerhalb des Naturparks hinzukommen (u. a. im Zweitälerland und im Stadtwald Freiburg). Bei dem Projekt geht es besonders um Besucherlenkungsmaßnahmen und das Schaffen positiver Angebote. Alle Infos: [www.trekking-schwarzwald.de](http://www.trekking-schwarzwald.de).



Neu ist das Projekt „Voluntourismus“. Dabei handelt es sich um eine Reiseform, die freiwilliges Engagement im Urlaub ermöglicht: morgens etwas Gutes für die Umwelt tun und am Nachmittag eine geführte Wanderung durch den Schwarzwald erleben. Im Rahmen des Projektes sollen Voluntourismus-Strukturen und -Angebote in ausgewählten Nationalen Naturlandschaften (Naturparke, Nationalparks, Biosphärengebiete) entwickelt, erprobt und etabliert werden. Alle Infos: [www.naturschutz-im-urlaub.de](http://www.naturschutz-im-urlaub.de).

### Der Naturpark wirkt blühend und klimaschonend

Ziel der 2013 gestarteten Kampagne „Blühender Naturpark“ ist es, den Naturpark artenreicher und blumenbunter zu machen. Vor allem die heimischen Blütenpflanzen sollen als Nahrungsangebot für Bienen, Hummeln und Co. durch verschiedenste Maßnahmen gefördert werden. Damit sollen die Artenvielfalt erhalten sowie öffentliche und private Flächen ökologisch verbessert werden. Weitere Akteure sind Unternehmen mit ihren Betriebsflächen. Diese werden nun im Projekt „Blühende Unternehmen“ speziell betreut. Sie erhalten u. a. Beratungen und Schulungen, wie sie ihre Firmengelände naturnah gestalten können. Alle Infos: <https://www.bluehender-naturpark.de/unternehmen>.



### Naturpark wirkt sensibilisierend, nachhaltig und kulturelhaltend

Im seit 2011 erfolgreich etablierten Netzwerk „Naturpark-Schulen“ sind die Themen Natur und Kultur der Heimat verbindlich im Lehrplan der teilnehmenden Schulen verankert. In einem weiteren Schritt sollen diese Themen nun auch in die Kindergärten kommen. In diesem Jahr starten fünf Kindergärten in Freiburg, Rickenbach (2 Einrichtungen), Schönwald und Sexau in die Pilotphase. Wie auch in den Naturpark-Schulen werden regelmäßige Exkursionen zu unterschiedlichen Fachleuten der Umgebung entwickelt, sodass die Themen Handwerk, Kultur, Brauchtum, Wirtschaft, Geologie/Geografie etc. der eigenen Umgebung kennengelernt werden können. Zudem besteht für die teilnehmenden Kindergärten neben einer Profilschärfung die Möglichkeit für Fortbildungen ihrer Mitarbeitenden. Alle Infos: [www.naturpark-kindergarten.de](http://www.naturpark-kindergarten.de).

Im Bereich Tradition und Kultur startet die Kampagne „Kultur online“: Die Pandemie hat gezeigt, dass Kultur für die Gesellschaft besonders wichtig ist, aber auch besonderer Unterstützung bedarf, und die Möglichkeiten der Digitalisierung bislang kaum bis gar nicht genutzt wurden. So sollen Kurzfilme zu kulturhistorischen Themen im Südschwarzwald entstehen, die über eine eigene Webseite und die Naturpark-Website abrufbar sind. Ziele sind, mit den Filmen einen tiefgehenden Blick in kulturhistorische Themen zu vermitteln, nicht zugängliche oder nur unregelmäßig geöffnete Objekte vorzustellen sowie Expertenwissen zu sichern und Zeitzeugenaussagen einzufangen. Zudem soll mittelfristig eine „Online-Kulturroute“ im Südschwarzwald aufgebaut werden.

Im Bereich Direktvermarktung werden dieses Jahr erstmals „Naturpark-Vespertouren“ angeboten. Diese dienen als Ersatz für den beliebten Brunch auf dem Bauernhof, der pandemiebedingt vorsorglich abgesagt wurde. Auf vielen Bauernhöfen kann man sich ein Naturpark-Vesper abholen und während einer schönen Wander- oder Radtour genießen. Im Naturpark Südschwarzwald wird dieses Angebot an jedem ersten Sonntag in den Monaten August bis Oktober verfügbar sein. Alle Infos: [www.naturpark-vespertouren.de](http://www.naturpark-vespertouren.de).

Erfolgreich in den virtuellen Raum übertragen wurde die Naturpark-Kochschule: Im April und Mai wurden erste „Online-Kochabende“ für

Familien und Interessierte angeboten. Nachdem die ersten Online-Kochabende schnell ausgebucht waren, sind weitere Termine in Planung. Unter professioneller Anleitung können dabei leckere, regionale Gerichte in der eigenen Küche zubereitet werden – gemeinsam mit anderen und dennoch coronakonform. Alle Termine unter „Veranstaltungen“: [www.naturpark-suedschwarzwald.de](http://www.naturpark-suedschwarzwald.de).

Alle Projekte und die Informationen zur Mitgliederstruktur des Naturpark Südschwarzwald e. V. finden sich unter [www.naturpark-suedschwarzwald.de](http://www.naturpark-suedschwarzwald.de).

### Weitere Informationen

Der Naturpark Südschwarzwald wurde 1999 gegründet und zählt mit seinen 394.000 Hektar zu den größten Naturparks Deutschlands. 115 Gemeinden, 5 Landkreise und 1 Stadtkreis sind Teil davon sowie Vereine, Verbände, Unternehmen und Privatpersonen. Der Naturpark wird von einem breiten ehrenamtlichen Engagement getragen und versteht sich als „Werkstatt regionalen Handelns“. Gemeines Ziel mit seinen Mitgliedern und Partnerorganisationen ist die nachhaltige Entwicklung des ländlichen Raumes sowie der Erhalt der historisch gewachsenen Kulturlandschaft im Südschwarzwald. Dank der Unterstützung durch das Land Baden-Württemberg, die Lotterie Glücksspirale und die EU können Projekte aus den Bereichen nachhaltiger Tourismus, Kultur und Tradition, Regionalvermarktung, Land- und Forstwirtschaft, Naturschutz und Landschaftspflege, Klimaschutz und -anpassung, Architektur und Siedlungsentwicklung sowie Bildung für nachhaltige Entwicklung finanziell gefördert werden. Grundlage seiner Arbeit ist der Naturpark-Plan 2025. Alle Informationen zum Naturpark finden sich unter [www.naturpark-suedschwarzwald.de](http://www.naturpark-suedschwarzwald.de).

### Bildmaterial:

Bild 1 (© Naturpark Südschwarzwald/Sebastian Schröder-Esch): Beim Trekking im Schwarzwald dürfen naturverbundene Wandernde ganz legal in der Natur ihr Zelt aufschlagen.

Bild 2 (© Sebastian Schröder-Esch): Begeistert und bewusst im Lebensraum der Wildtiere unterwegs zu sein, dafür setzt sich die Initiative „bewusstWild“ ein.

Bild 3 (© Sven Schulz): Im Projekt „Blühende Unternehmen“ werden Firmen beraten, wie sie ihre Flächen naturnah gestalten können.

## Das Haus der Natur am Feldberg öffnet an Himmelfahrt

**Feldberg – Aufgrund der derzeit günstigen Entwicklung bei den Corona-Inzidenzen im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald wird das Haus der Natur am Feldberg ab dem Himmelfahrtstag, 13. Mai 2021, wieder für Gäste geöffnet. Eine Anmeldung ist bei einer Inzidenz unter 50 nicht erforderlich.**

Seit Anfang November des vergangenen Jahres und damit seit insgesamt 27 Wochen war das Haus der Natur am Feldberg aufgrund der Corona-Pandemie für die Öffentlichkeit geschlossen, doch nun ermöglicht die günstige Entwicklung der Inzidenzwerte im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald die Wiedereröffnung ab dem Himmelfahrtstag. „Wir freuen uns alle sehr, dass das Haus nun endlich wieder mit Leben gefüllt sein und seiner Aufgabe – der Information der Feldberg-Gäste – gerecht werden kann!“, so der Leiter Stefan Büchner stellvertretend für alle Teammitglieder im Naturschutzzentrum und der Naturpark-Geschäftsstelle.

Shop und Ausstellung im Haus der Natur sind ohne Anmeldung zu besuchen, so lange die Inzidenzen im Bereich unter 50 verbleiben, wenn auch die Zahl der Gäste, die sich gleichzeitig in der Ausstellung

aufhalten dürfen, begrenzt werden muss. Mit diesem eingeschränkten Betrieb konnten jedoch im vergangenen Sommer bereits gute Erfahrungen gesammelt werden, so dass das Team zuversichtlich ist, dass „die Sache läuft“. Bei einer Inzidenz zwischen 50 und 100 ist ein Besuch mit vorheriger Anmeldung möglich.

Bis Ende Mai sind im Haus der Natur während der regulären Öffnungszeiten auch noch die wunderschönen Fotoausstellungen „Facing | Tradition“ & „Facing | Tradition: Q“ des Fotografen Sebastian Wehrle zu sehen. Er bringt Tradition und Moderne unter einen Hut – genauer gesagt freche, selbstbewusste Frauen und Männer mit Piercing und Tattoo unter anderem unter den Bollenhut. Und seine neuesten Models sind vierbeinig und umwerfend fotogen: Kühe. In Zusammenarbeit mit Stephanie Schneider, dem „Blumenmädchen“, wurde aus dem traditionellen Blumenkranz des Almbetriebs der für jede Kuh gestaltete kronengleiche Blumen-Kopfschmuck.



Info: Das Haus der Natur ist täglich von 10 bis 17 Uhr geöffnet. Weitere Informationen sind telefonisch unter 07676 9336-0 erhältlich. Informationen finden Sie auch auf der Website unter [www.naz-feldberg.de](http://www.naz-feldberg.de). Bitte nutzen Sie die Parkplätze im Parkhaus Feldberg.



### Bildnachweise:

Foto 1: „Eireen vom Kühlenberg“ ist eines der von Sebastian Wehrle fotografierten und fotogenen Kuh-Models. © Sebastian Wehrle

Foto 2: Das Haus der Natur am Feldberg © NAZ Südschwarzwald

## Schule & Kindergarten

### KATH. KIRCHENGEMEINDE MITTLERES ELZ- UND SIMONSWÄLDERTAL



In unserem Kath. Kindergarten **St. Elisabeth in Obersimonswald** haben wir für das kommende Kindergartenjahr eine Stelle im

**Freiwilligendienst – Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ)  
oder  
Bundesfreiwilligendienst (BFD)**

zu besetzen.

**Interesse?** Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte bis zum **30.06.2021** an die:

**Verrechnungsstelle für Kath. Kirchengemeinden Riegel  
Postfach 1155  
79357 Riegel am Kaiserstuhl**



Für Fragen oder nähere Auskünfte steht Ihnen die Kindergartenleiterin, Frau Huber (Tel.: 07683-630) gerne zur Verfügung.

## Dies und das



Interessengemeinschaft „Kultur-Erholungslandschaft und Lebensqualität im Simonswäldertal“

Die Interessengemeinschaft Simonswald erhält auch dieses Jahr wieder

Fördermittel für Landwirte zur Förderung von:

- Zaunbedarf
- Freischneiderzubehör
- Obstbäumen
- Mulchen von Waldböschungen
- Arbeiten mit der Mähraupe
- je nach Anfrage für Flächen, die nicht von FAKT oder LPR-Richtlinien gefördert werden
- (bedingte) Fördermöglichkeit für Motormähermesserbalken

Auskünfte bei

Weis Clemens 07682633

Hug Torsten 01726279210

Hug Markus 015203505848



Die Gemeinde Gutach im Breisgau sucht **zum 01.09.2021** einen

### Amtsboten (m/w/d)

für die Verteilung der Amtspost und des Mitteilungsblattes mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von ca. 2,5 Stunden.

Wir wünschen uns eine zuverlässige, engagierte und selbständig arbeitende Persönlichkeit. Der Besitz des Führerscheins Klasse B ist erforderlich.

### Sind Sie interessiert?

Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen **bis zum 30. Mai 2021** an

Gemeindeverwaltung Gutach im Breisgau,  
Personalamt, Dorfstr. 33,  
79261 Gutach im Breisgau.

Gerne auch per E-Mail an: [personalamt@gutach.de](mailto:personalamt@gutach.de)

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Barth unter Tel.: 07685/9101-15 gerne zur Verfügung.

## Kloster Museum St. Märgen

**Wiedereröffnung am 16. Mai 2021**

zum Internationalen Museumstag

**Wir freuen uns, Sie ab Sonntag, 16.05.2021, wieder zu den üblichen Öffnungszeiten begrüßen zu dürfen.**

Zum jetzigen Stand können wir ohne Terminvereinbarung öffnen (Inzidenz unter 50).

Sollte die Inzidenz auf über 50 steigen, ist eine Terminvereinbarung erforderlich.

Nähere Informationen auf unserer Homepage [www.kloster-museum.de](http://www.kloster-museum.de)

Bitte beachten Sie, dass wir bis auf Weiteres keine Museumsführungen anbieten können. Vielen Dank für Ihr Verständnis.



## Presseinfo

### Mietpreisumfrage für Gewerbeflächen in der Region

**Ergebnisse sorgen für Markttransparenz und sind eine Entscheidungshilfe für Mieter:innen und Vermieter:innen**

Die gewerbliche Miete steigt in den letzten Jahren immer weiter an. In einer Mietpreisumfrage soll nun herausgefunden werden, ob die gewerblichen Miet- und Pachtpreise im Regierungsbezirk Freiburg noch angemessen sind. Untersucht werden Miet- und Pachtverhältnisse sowie Mietniveaus von Händlern, Gastronomen, Dienstleistern, Handwerkern und der Industrie. „Abweichend zu anderen gewerblichen Mietspiegeln, die sich oft nur auf Oberzentren beziehen, wollen wir - je nach Rückmeldungen - auch für kleinere Orte eine Mietpreisorientierung geben“, erklärt Thomas Kaiser, Referent für Handel bei der IHK Südlicher Oberrhein. Außerdem sollen auch coronabedingte Anpassungen der Mietniveaus bei der Umfrage analysiert werden. Für interessierte Mieter:innen und Vermieter:innen lohnt sich eine Teilnahme: „Ab Juni erhalten alle Umfrageteilnehmer:innen einen

validen Vergleich der Mieten“, sagt Kaiser. Die anonymisierte Mietpreisumfrage wird durchgeführt von den Industrie- und Handelskammern Südlicher Oberrhein und Hochrhein-Bodensee in Kooperation mit den Handwerkskammern Freiburg und Konstanz und der wissenschaftlichen Begleitung durch den Lehrstuhl der Deutschen Immobilienwirtschaft DIA aus Freiburg. Kaiser: „Je größer unsere Datenbasis ist, umso besser sind die Ergebnisse. Wir hoffen daher auf eine rege Teilnahme“. Die Teilnahme erfolgt online unter [www.suedlicher-oberrhein.ihk.de/mietpreisumfrage](http://www.suedlicher-oberrhein.ihk.de/mietpreisumfrage).

## Gewerbe Akademie

### Zahntechniker-Meister werden: Infoveranstaltung

Zahntechniker können sich an der Gewerbe Akademie der Handwerkskammer Freiburg in neun Monaten Vollzeit auf ihre Meisterprüfung vorbereiten. Der nächste Kurs beginnt am 23. August und umfasst auch die Fortbildung zur "CAD-/CAM-Fachkraft Zahntechnik". Über Ablauf, Inhalte und Fördermöglichkeiten informiert die Gewerbe Akademie am Samstag, 19. Juni, um 10 Uhr in der Wirthstraße 28. Kontakt: Telefon 0761/15250-25, [www.gewerbeakademie.de](http://www.gewerbeakademie.de).

### Der richtige Schmelz

Künstliche Schneidezähne sollten farblich den benachbarten genau entsprechen – eine heikle Aufgabe für Zahntechnik-Labore. Am 9. und 10. Juli können Fachkräfte an der Gewerbe Akademie der Handwerkskammer Freiburg mit "eLaB@" ein spezielles Programm erproben, mit dem sich anhand digitaler Fotos die passende Farbnuance entwickeln lässt.

Die Teilnahme an der Fortbildung "Hand und Maschine" wird unter gewissen Voraussetzungen aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds gefördert. Weitere Auskünfte erteilt die Gewerbe Akademie unter Telefon 0761/15250-17.

Infos auch im Netz: [www.gewerbeakademie.de](http://www.gewerbeakademie.de)

## PV-Anlage online anmelden im Kundenportal der Netze BW

Der Ausbau erneuerbarer Energien in Baden-Württemberg ist auch im Stromnetz der Netze BW deutlich sichtbar: Allein im Jahr 2020 hat das Unternehmen fast 20.000 Einspeiseanfragen für erneuerbare Energien abgewickelt. Als größter Verteilnetzbetreiber Baden-Württembergs bringt die Netze BW so gemeinsam mit Netzkunden, Installateuren und Kommunen die Energiewende voran.

Für Kunden der Netze BW wird es künftig noch einfacher, ihre neue PV-Anlage anzuschließen: Über ein digitales Kundenportal können sie ihre Anlage selbst anmelden und danach online die Fortschritte der Anfrage verfolgen, Status-Meldungen empfangen und ihre Unterlagen einsehen.

Im Kundenportal werden die Besitzer der PV-Anlagen Schritt für Schritt durch die Anmeldung geführt. Zusätzliche Hilfestellung bietet ein Film. Er zeigt, wie sie digital und unkompliziert eine Photovoltaik-Anlage an das Niederspannungsnetz anschließen können.

Mehr Informationen zum Kundenportal:

[www.netze-bw.de/einspeiser/anschluss-pv](http://www.netze-bw.de/einspeiser/anschluss-pv)

Link zum Film: <https://youtu.be/XFtwGpRut1I>

## Pressemitteilung der LUBW Landesanstalt für Umwelt Baden-Württemberg

### Hydrologisches Winterhalbjahr 2020/21: Grundwasserstände immer noch zu niedrig

„Die Grundwasserstände in Baden-Württemberg bewegen sich weiterhin auf einem unterdurchschnittlichen Niveau“, so Eva Bell, Präsidentin der LUBW Landesanstalt für Umwelt Baden-Württemberg. Grund hierfür seien die extremen Niedrigwasserstände des Jahres 2018, die sich bis heute auswirken. Die im Durchschnitt ausreichenden, aber sehr wechselhaften Niederschlagsmengen der letzten drei Winterhalbjahre konnten die extreme Trockenheit des Jahres 2018 bislang nicht ausgleichen. „Das zeigt: Extremereignisse lassen sich auch Jahre danach im Grundwasser nachweisen“, so Bell.

### Hydrologisches Winterhalbjahr zu Beginn und am Ende zu trocken

Im Winterhalbjahr 2020/2021 blieben in den Monaten November und Dezember 2020 zunächst größere Niederschläge aus. Erst mit den überdurchschnittlichen Niederschlägen im Januar 2021 wurden die Böden wieder ausreichend mit Wasser gesättigt, sodass die Niederschläge im Februar zu einem deutlichen Anstieg der Grundwasserstände führten. An manchen Messstellen wurden sogar überdurchschnittliche Werte erreicht. Auch die abtauenden Schneerücklagen ließen die Grundwasservorräte im Land ansteigen. Unterdurchschnittliche Niederschläge im März und vor allem im April verhinderten dann allerdings eine weitere Erholung der Grundwasservorräte.

### LUBW-Lysimeter dokumentiert: Erst nach drei Wintermonaten gibt der Boden Wasser an das Grundwasser ab

Die LUBW beobachtet mit ihrem wägbaren Lysimeter in Büchig bei Karlsruhe die Entwicklung der Wassermenge im Boden. In diesem Winter benötigte der Bodenspeicher drei regenreiche Monate in Folge, ehe er ausreichend gefüllt Sickerwasser an das Grundwasser abgab. Dieser Prozess begann erst Ende Januar 2021, also zu einem späten Zeitpunkt im Winterhalbjahr.

### Hydrologisches Winterhalbjahr wichtig für das Grundwasser

Die Grundwasserstände füllen sich generell im hydrologischen Winterhalbjahr, also in den Monaten November bis April. Aufgrund der niedrigen Temperaturen verdunstet deutlich weniger Niederschlag als im Sommerhalbjahr, auch die meisten Pflanzen benötigen weniger oder gar kein Wasser. Entsprechend kommt mehr Niederschlag beim Grundwasser an.

\*\*\*\*\*

### Schutz vor Radon in Baden-Württemberg LUBW informiert online

Die Radon-Beratungsstelle der LUBW informiert in den kommenden Wochen Bürgerinnen und Bürger in Baden-Württemberg zum Thema Radon. Aufgrund der geltenden Kontaktbeschränkungen durch die Corona-Pandemie werden die Veranstaltungen online angeboten.

### Radon zweithäufigste Ursache für Lungenkrebs

Radon ist ein nicht wahrnehmbares Gas, das überall im Boden vorkommen kann. Sammelt es sich in Innenräumen an, kann es gefährlich für die Gesundheit werden. Nach Rauchen ist Radon die zweithäufigste Ursache für Lungenkrebs. Ein Schutz vor Radon ist jedoch möglich, beispielsweise durch Lüften. Auch technische Lösungen helfen, die Radonmenge in Innenräumen zu senken. Dazu gehören beispielsweise der Einbau einer Lüftungsanlage oder zusätzliche Abdichtungen am oder im Gebäude.

### Vier öffentliche Informationsveranstaltungen der LUBW

An den folgenden Terminen bietet die Landesanstalt öffentliche Informationsveranstaltungen zum Thema „Schutz vor Radon“ an:

- Mittwoch, 09. Juni, Beginn 18 Uhr
- Donnerstag, 10. Juni, Beginn 19 Uhr
- Montag, 14. Juni, Beginn 18 Uhr
- Dienstag, 15. Juni, Beginn 19 Uhr

Die Teilnahme ist kostenlos und eine Voranmeldung nicht erforderlich. Eine Teilnahme erfolgt über die Webseite: <https://www.lubw.baden-wuerttemberg.de/radioaktivitaet/radon-veranstaltungen>. Hier finden sich auch entsprechende technische Hinweise für eine erfolgreiche digitale Teilnahme.

Bei der Veranstaltung wird über folgende Aspekte informiert:

- Radon als Innenraumschadstoff – Wo kommt es her? Wie gelangt es ins Haus?
- Wie kann ich einfach und kostengünstig Radon in meinem Heim messen?
- Wie kann ich mich vor Radon schützen?
- Was bedeuten die neuen Radonvorsorgegebiete für mich?
- Wo erhalte ich weiterführende Informationen und Unterstützung?

Im Anschluss ist ausreichend Zeit für Fragen an den Vortragenden und Diskussionen.

Weitere Informationen zum Thema Radon erhalten Sie bei der Radonberatungsstelle der LUBW Landesanstalt für Umwelt Baden-Württemberg unter [www.radon-lubw.de](http://www.radon-lubw.de).

**Wir bitten die Redaktionen in Baden-Württemberg auf diese Termine in ihren Medien hinzuweisen. Herzlichen Dank.**

## Vereinsnachrichten

### Der Schwarzwaldverein informiert

Schwarzwaldverein



#### In 7 Tagen durch den Schwarzwald – ein Familienabenteuer

In der ersten Pfingstferienwoche, vom 23. bis 29. Mai, fünf regionale Abenteuer auf Familien mit Kindern zwischen 10 und 14 Jahren. Der Schwarzwaldverein fordert alle Familien heraus, sich innerhalb dieser Woche auf den Weg zu machen, der Raute zu folgen und unterwegs den Schwarzwald zu entdecken. Neben Felsenklettern, Bademöglichkeiten und ein bisschen Wildnis, finden Familien entlang der Wege jeweils einen Buchstaben. Nach etwas Knochelei wird am Ende ein Lösungswort daraus, das bis zum **13. Juni** an [familie@schwarzwaldverein.de](mailto:familie@schwarzwaldverein.de) geschickt werden kann. Mit etwas Glück gewinnt eine Familie einen Preis.

Die Tourenvorschläge sind in fünf regionale Herausforderungen (Challenge) aufgeteilt. Teilnehmende Familien suchen sich eine Challenge, am besten die nächstgelegene, aus und erkunden den Schwarzwald vor ihrer Haustür.

In Simonswald besteht am 24. Mai (Pfingstmontag) die Möglichkeit den beliebten Mühlenrundweg zu wandern. Ausgangspunkt ist der Säglplatz in Simonswald.

Pfingstmontag ist seit Jahren der Deutsche Mühlentag, der bei den vielen Mühlen gefeiert wird. Leider muss dieser wegen Corona ausfallen. Die meisten Mühlen sind jedoch zur Besichtigung offen. Wer am Gewinnspiel teilnehmen will, achte entlang der Strecke auf den Buchstaben, klein u.

Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.schwarzwaldverein.de/junges-wandern](http://www.schwarzwaldverein.de/junges-wandern) oder bei Ihrem Schwarzwaldverein vor Ort.

## Katholisches Bildungswerk

Alles neu macht der Mai: Nach der neuen Coronaverordnung vom 14. Mai ist kontaktarmer Freizeitsport im Freien in Gruppen bis 20 Personen wieder erlaubt.

So können wir wieder unser Bewegungs- und Gymnastikangebot unter Beachtung der Coronabedingungen nach Pfingsten zu den gewohnten Zeiten starten.

Gerne laden wir Euch dazu ein.

**Donnerstag, 17.00-18.00 Uhr Walking und Gym Senioren**

**Dienstag, 19.00-20.00 Uhr Walking und Gym Männer**

**Montag, 19.00-20.00 Uhr Walking und Gym Frauen**

**Donnerstag, 10.00-11.00 Fitness am Vormittag**

**Treffpunkt: Parkplatz Schule**

Wir freuen uns auf Euch

Veronika Weis und Antje Häringer

## Kirche

### PAUL-GERHARDT-GEMEINDE EVANG. KIRCHE KOLLNAU



Sonntag, **23.05.2021**, 10.00 Uhr, **Gottesdienst zum Pfingstsonntag** in oder vor der ev. Paul-Gerhardt-Kirche, mit Pfrin. Therese Wagner – mit der Bitte um Voranmeldung unter <https://ekikollnau.church-events.de/>

Montag, **24.05.2021**, 10.30 Uhr, **ökum. Festgottesdienst** in der kath. Kirche St. Sebastian, Untersimonswald

Mittwoch, **26.05.2021**, 18.30 Uhr, **ökum. ANGEDACHT** in der kath. Kirche St. Georg in Bleibach

Sonntag, **30.05.2021**, 10.00 Uhr, **Regio-Gottesdienst** in der ev. Kirche in Waldkirch, mit Pfr. Christian Lepper.

## Kirchliche Mitteilungen aus der Seelsorgeeinheit Mittleres Elz- und Simonswäldertal 22.05.2021 – 06.06.2021

### Maiandacht in St. Georg Bleibach

Herzliche Einladung zur Maiandacht am Pfingstmontag, **24. Mai um 18.30 Uhr**. Mitgestaltet wird die Andacht von der kfd Bleibach und der kfd Simonswald und musikalischer Umrahmung.

### Maiandacht in St. Michael Gutach

Zum Abschluss des Marienmonates Mai findet eine weitere Maiandacht in St. Michael Gutach am **30.05.2021 um 18.30 Uhr** statt.

### Fronleichnam 2021

Liebe Schwestern und Brüder, leider kann das Fronleichnamfest in diesem Jahr wieder nicht in gewohnter Weise stattfinden.

Alles was die prachtvolle Prozession ausmacht darf in diesem Jahr noch nicht veranstaltet werden.

So müssen wir, wie in vielen Bereichen, noch einmal Geduld haben und zuversichtlich sein, sodass wir dann 2022 wieder ein ganz normales Fronleichnamfest feiern können.

Am Fronleichnamstag wird um 9.00 Uhr in Obersimonswald und um 10.30 Uhr in Bleibach ein Gottesdienst zum Hochfest stattfinden. Am Ende der Gottesdienste wird der eucharistische Segen gespendet.

Herzliche Grüße,

Ihr Pfarrer Rolf Paschke

**Hörnleberg**

Von Pfingsten an wird die Kirche auf dem Hörnleberg am Mittwochnachmittag von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr und sonntags von 11.00 Uhr bis 17.00 Uhr für Sie zum persönlichen Gebet geöffnet sein. Laut Hygienebestimmungen gilt eine medizinische Maskenpflicht und ebenso gilt die Abstandregel einzuhalten. Bitte achten Sie auf die Markierungen und Infotafeln in der Kirche!

**Pfarrbüro Gutach Öffnungszeiten vom 31.05.-04.06.2021**

Das Pfarrbüro Gutach ist am Montag, 31.05. und am Mittwoch, 02.06. geschlossen. Am Dienstag, 01.06. von 10 – 12 Uhr geöffnet.

**Redaktionsschluss**

Kirchliche Mitteilungen am Mittwoch, 26.05.2021

**Sa, 22.05. Samstag der siebten Osterwoche RENOVABIS-Kollekte**

13:30 B Eucharistiefeier zur Goldenen Hochzeit Ursula u. Erwin Sabrowske

18:30 G Eucharistiefeier am Vorabend

**So, 23.05. Pfingsten REVOVABIS-Kollekte**

09:00 O Hochamt zu Pfingsten

10:30 B Hochamt zu Pfingsten

10:30 U Hochamt zu Pfingsten

**Mo, 24.05. PFINGSTMONTAG**

09:00 S Hochamt zu Pfingsten

10:30 U ökumenischer Gottesdienst in St. Sebastian

18:30 B Maiandacht, mitgestaltet von der kfd Bleibach und Simonswald

**Mi, 26.05. Heiliger Philipp Neri, Priester, Gründer des Oratoriums (1595)**

08:00 O Eucharistiefeier

18:30 B Ökumenisch ANgeDACHT

**Do, 27.05. Donnerstag der 8. Woche im Jahreskreis**

08:00 B Laudes

18:00 S Rosenkranz

18:30 S Eucharistiefeier

**Fr, 28.05. Freitag der 8. Woche im Jahreskreis**

18:30 G Eucharistiefeier

**Sa, 29.05. Samstag der 8. Woche im Jahreskreis**

18:30 G Eucharistiefeier am Vorabend – Josephine Reichenbach (JM)

**So, 30.05. DREIFALTIGKEITSSONNTAG**

09:00 O Eucharistiefeier – 1. Seelenamt Josef Hoch

10:30 U Eucharistiefeier - Gertrud Furtwängler u. Angehörige

12:00 G Taufe: Malin Celia Wernet

18:30 G Maiandacht

**Di, 01.06. Heiliger Justin, Philosoph, Märtyrer (um 165)**

18:30 B Eucharistiefeier

**Mi, 02.06. Mittwoch der 9. Woche im Jahreskreis**

08:00 O Eucharistiefeier

**Do, 03.06. HOCHFEST DES LEIBES UND BLUTES CHRISTI – FRONLEICHNAM**

09:00 O Eucharistiefeier zu Fronleichnam

10:30 B Eucharistiefeier zu Fronleichnam

**Fr, 04.06. Freitag der 9. Woche im Jahreskreis, Herz-Jesu-Freitag**

18:30	G	Eucharistiefeier - Herz-Jesu-Freitag mit eucharistischer Anbetung
<b>Sa, 05.06. HEILIGER BONIFATIUS, Bischof, Glaubensbote in Deutschland, Märtyrer (754)</b>		
<b>Kollekte für die Pfarrkirche</b>		
14:00	U	Taufe: Jona Hug
18:30	U	Eucharistiefeier am Vorabend
<b>So, 06.06. 10. SONNTAG IM JAHRESKREIS Kollekte für die Pfarrkirche</b>		
09:00	S	Eucharistiefeier - August Schneider u. Angeh./ Verstorbene des Jahrgangs 1932
10:30	G	Eucharistiefeier

**Pfarrbüro Gutach**, Alexanderstr. 9, 79261 Gutach  
 Mo/Di/Do 10-12 Uhr u. Mi 16-18 Uhr, Tel. 07681/7113  
 Pfarrsekretariat: Anita Gehring  
[pfarrbuero.gutach@kath-theses.de](mailto:pfarrbuero.gutach@kath-theses.de)  
 Pfr. Rolf Paschke, Alexanderstr. 9,  
 07681/4943667 [rolf.paschke@kath-theses.de](mailto:rolf.paschke@kath-theses.de)  
 Pater Kurian Thomas Kattamkottil, 07685/9139635  
[Pater.thomas@kath-theses.de](mailto:Pater.thomas@kath-theses.de)  
 Diakon Günter Hin, [guenter.hin@kath-theses.de](mailto:guenter.hin@kath-theses.de)  
**Pfarrbüro Simonswald**, Kirchstr. 8, 79263 Simonswald  
 Mo/Do 9-11.30 Uhr u. Di 16-18 Uhr, Tel. 07683/246  
 Pfarrsekretariat: Lucia Emmanuel  
[pfarrbuero.simonswald@kath-theses.de](mailto:pfarrbuero.simonswald@kath-theses.de)  
 Pastoralreferentin Eva Baumgartner Tel. 07683/919842  
[eva.baumgartner@kath-theses.de](mailto:eva.baumgartner@kath-theses.de)  
 Gemeindefreferentin Bernadette Lehrer-Weber Tel 07683/919842  
[bernadette.lehrer@kath-theses.de](mailto:bernadette.lehrer@kath-theses.de)  
 Homepage: [www.kath-theses.de](http://www.kath-theses.de)  
 Konto Nummer. IBAN DE94 6805 0101 0023 0060 74

Seit über 35 Jahren Ihr zuverlässiger, kompetenter & hilfsbereiter Partner.

**Krankentransporte**    

**Prusnat GbR**

- Dialysefahrten
- Bestrahlungsfahrten
- Chemofahrten
- ambulante Krankenfahrten
- Medikamententransporte
- Bluttransporte

 07681 - 55 99

 07681 - 43 95

 Am Bruckwald 28  
79183 Waldkirch

**Gut erhaltene Küchenzeile zu verschenken**  
 Mit Unterbaukühlschrank, Spüle mit Abauschrank und zwei gut erhaltenen Stühlen. Tel.: 07683 / 781

Werkstatt/Halle/Lager mit kfz- Hebebühne, 245m2, wc etc. in Gütenbach zu vermieten.  
 TEL 0179-5027919

**Entrümpelungen jeder Art**  
 - auch kostenlos -  
 Kaufe Schmuck, Zahngold, Altgold, Uhren, Antiquitäten, Zinngeschirr und altes Werkzeug  
 Mobil: 0172 / 3 17 52 98

**Ankauf von Kupfer, Messing, Schrott,  
Lötzinn und Zinnkritz, alte Mofas und Mopeds.**  
Bitte alles anbieten, zahle vor Ort in bar.  
Mobil: 0172 / 3 17 52 98



# HUG

## Forst- und Landschaftspflege

- ▶ Forstarbeiten und Gehölzpflege
- ▶ Pflege und Gestaltung von Garten und Firmengelände
- ▶ Arbeiten mit der Mähraupe
- ▶ Mähen und Abräumen von Steillagen

**Ein steiles Team!**



Mobil: 0152 03505848 ▲ [www.hug-maearbeiten.de](http://www.hug-maearbeiten.de)

Carina Kibler, Auszubildende



**Ausbildungsstart 2022  
bei der „Besten Bank“ -  
Jetzt bewerben!**

**Morgen kann kommen.**  
Wir machen den Weg frei.

Starten Sie Ihre Ausbildung bei uns und werden Sie Teil der „BESTEN BANK“.

Weitere Informationen und Bewerbung unter [www.voba-breisgau-nord.de/ausbildung](http://www.voba-breisgau-nord.de/ausbildung)





SILVANA HUG | Friseursalon

Typgerechte Haarschnitte | Professionelles Colorieren |  
Perfektes Styling | Braut- und Hochsteckfrisuren | u. v. m.

**Öffnungszeiten**  
Dienstag bis Samstag 8:00 – 12:00 Uhr  
Dienstag, Donnerstag, Freitag 14:00 – 18:00 Uhr

Friseursalon Silvana Hug | Kirchstraße 10 | 79263 Simonswald  
Telefon 07683 245 | [info@friseursalon-hug.de](mailto:info@friseursalon-hug.de) | [www.friseursalon-hug.de](http://www.friseursalon-hug.de)



**Ist Ihre Hausnummer  
GUT erkennbar?**

Im NOTFALL kann das entscheidend für rasche HILFE durch den ARZT oder RETTUNGSDIENST sein!

**Helfen steht jedem gut.**  
Mach-mit-DRK.de



**DEUTSCHES  
ROTES KREUZ**

Eines für alle ...